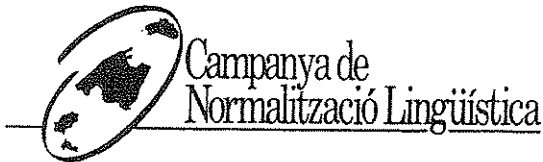


LÍNIA DIRECTA

amb la Campanya de Normalització Lingüística

I



Palma
1991

Línia Directa

© Aina Moll

Producció: Campanya de Normalització Lingüística de les Illes Balears

Fotocomposició: Documenta Balear s.a.

Impressió: Antoni Rotger, "Es Pes de Sa Palla"

Dipòsit Legal: PM-1.364/1991

MOSTRA DE PREGUNTES I RESPOSTES

Benvolguts lectors: Per manca de temps entre la publicació de l'anunci d'aquesta Línia Directa amb el lector i l'entrega setmanal dels originals al diari, aquesta primera tanda de consultes sobre temes de llengua no ens ha arribat pel telèfon 717503, que teniu a la vostra disposició. Per no endarrerir una setmana més la presa de contacte, hem seleccionat tres preguntes de les que ens fan amb més freqüència i us en donam les respostes corresponents. Esperam les vostres telefonades!

Quina diferència hi ha entre “nomenar” i “anomenar”?

Nomenar és designar qualcú per a un càrrec o un títol honorífic. Exemples: “Per la importància de la seva obra, va ser **nomenat** Fill Il·lustre de la Ciutat”. “El President **nomenarà** els consellers del Govern Balear”.

Anomenar és: a) donar nom a qualcú o a qualque cosa. Exemple: “Mossèn Alcover va ser **anomenat** *l'Apòstol de la Llengua Catalana*”;

b) dir el nom de qualcú o de qualque cosa. Exemples: “El professor, quan passa llista, **anomena** els alumnes per ordre alfabètic”. “No sé quin peix és es turbot; no l'havia sentit **anomenar** mai”.

Hi ha gent que diu que fer l'ensenyament en català als nins de llengua castellana és fer-los la mateixa barrabassada que abans feien als nins mallorquins ensenyant-los en castellà. Què en pensau?

Que van molt errats. Hi ha diferències fonamentals entre les dues situacions:

- L'ensenyament en castellà era imposat, i ara l'ensenyament en català és voluntari.

- S'ensenyava el castellà com si fos la llengua materna del nin, sense tenir en compte per res la seva, i ara el mestre té sempre present la llengua de l'infant.

- Els nins mallorquins eren alfabetitzats en castellà i quedaven per sempre analfabets en la nostra llengua, i incapacitats per usar-la professionalment. Ara els nins castellans són alfabetitzats en les dues llengües i podran actuar en català i en castellà en qualsevol circumstància.

- La marginació de la seva llengua creava en els infants mallorquins un sentiment d'inferioritat, de despreci de la llengua pròpia, fins i tot d'autoodi. Res d'això succeeix ara al nin castellà, que aprèn la llengua de Mallorca sense perdre res del coneixement ni de l'estima de la seva materna.

¿Què puc contestar, si un castellanoparlant em diu que he de xerrar en castellà, perquè tots els espanyols tenen l'obligació de saber-lo?

Moltes coses. Per exemple:

- Que els mallorquins som espanyols perquè som de Mallorca, i xerrant la llengua de Mallorca xerram una llengua espanyola.

- Que els espanyols tenen el deure de saber castellà, però no d'emprar-lo. Parlar castellà és un dret, no un deure.

- Que la nostra llengua catalana, pròpia de les Illes Balears, és tan oficial aquí com la castellana.

- Que a qualsevol territori en situació normal, la seva llengua pròpia i oficial és la primera -si no l'única- llengua de comunicació entre els seus ciutadans.

- Que ningú té el dret d'imposar l'ús del castellà ni del català a Mallorca.

- Que xerram castellà de molt bon grat amb qualcú que ho necessita, però no amb qui desprecia la nostra llengua o ens vol imposar la seva.

- Que mentre les dues llengües no siguin conegudes per tots, la conversa bilingüe, en què cada interlocutor parla la seva llengua, és el millor sistema perquè la nostra no sigui discriminada.

- Que la millor ajuda que els mallorquins podem prestar als castellanoparlants és parlar-los sempre en mallorquí. —A.M. (DM, 17 i ED, 18 de juny de 1991).

*(Aquesta mostra, redactada per Aina Moll i que anava sense signatura, va produir moltes reaccions d'encoratjament per part dels lectors, però també mostres de disconformitat, per motius contraposats, que ens mogueren, d'una banda, a decidir que totes les respostes anassin firmades, i de l'altra a publicar a la tanda següent de **Línia Directa** l'advertiment que encapçala la resposta a la primera pregunta dels lectors.)*